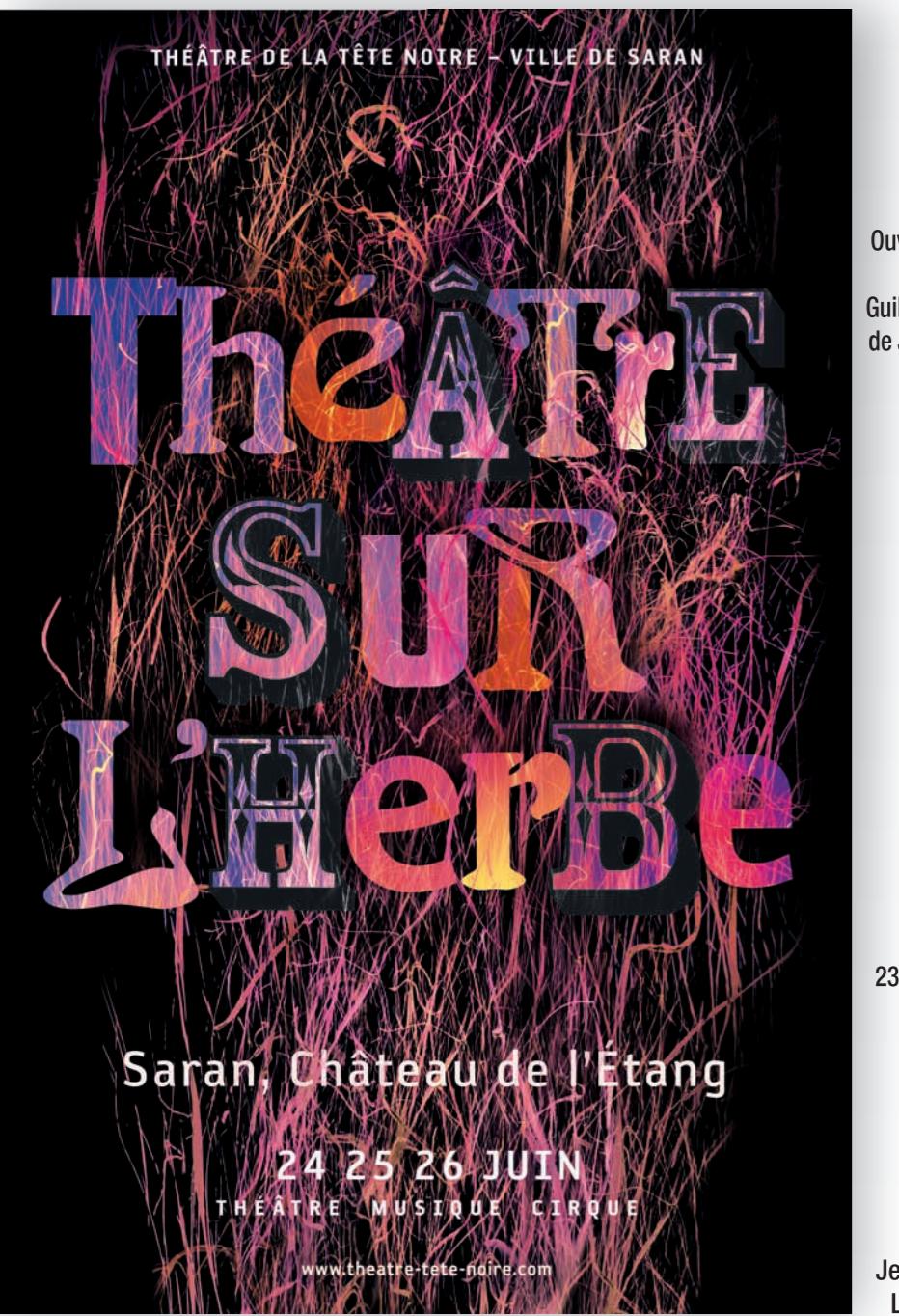


programme



Vendredi 24 juin à 18h30

Ouverture du festival et inauguration des expositions que vous pourrez voir pendant toute la durée du festival
Sculptures de Luc de Buc
Bidons sans frontières de la Cie Les surligneurs éphémères
Les Chaises de Jean-Marie Guérin
Le manège Armada de Jérôme Pérez
Spectacles
19h30 : Le Repas. Cheptel Aleikoum
20h : Attention rire fragile par le Cirque Bidon

Samedi 25 juin

Ouverture des expositions et installations dès 14h Sculptures de Luc de Buc, Bidons sans frontières de Gérard-Benoit à la Guillaume, Les Chaises de Jean-Marie Guérin, Le Manège Armada de Jérôme Pérez-Lopez, Le Poisson Cabine du Club de l'Image de Saran.

Spectacles

14h30 : La Roue de la Mort. Les studios du cirque
15h : Les Etoiles duo 1. Cie les Colporteurs
De 15h à 18h : L'Atelier de Couture Mobile (déambulation)
16h : Bème le phacochère. Atou Ecaré
16h45 : Les Etoiles duo 2. Cie les Colporteurs
17h : Gramoulinophone. 2 Rien merci
17h15 : Âmes végétales. Le cirque végétal
18h : ARM. Mireille et Mathieu
18h30 : Gramoulinophone. 2 Rien merci
19h30 : La Roue de la mort. Les studios du cirque
20h : Gramoulinophone. 2 Rien merci
20h : Le Repas. Cheptel Aleikoum
21h : Attention rire fragile par le Cirque Bidon
23h : La roue de la mort. Les studios du cirque
23h30 : L'étang Soudur mais l'appeau est Zie. Générale des feux
23h45 : Le Balluche. La Saugrenue

Dimanche 26 juin

Ouverture des expositions et installations dès 14h. Sculptures de Luc de Buc, Bidons sans frontières de Gérard-Benoit à la Guillaume, Les Chaises de Jean-Marie Guérin, Le Manège Armada de Jérôme Pérez-Lopez, Le Poisson Cabine du Club de l'Image de Saran.

Spectacles

11h : Gramoulinophone. 2 Rien merci
14h30 : Bème le phacochère. Atou Ecaré
15h : Âmes végétales. Le cirque végétal
De 16h à 19h : L'Atelier de Couture Mobile (déambulation)
16h30 : Les Etoiles duo 1. Cie les Colporteurs
17h : 1789 secondes. Cie CIA
17h30 : Gramoulinophone. 2 Rien merci
18h 15 : Le Repas. Cheptel Aleikoum
19h : Gramoulinophone. 2 Rien merci
19h : Les Etoiles duo 2. Cie les Colporteurs
20h : Attention rire fragile par le Cirque Bidon

Repères

Le magazine de la ville de Saran / Juin 2011 N° 167

www.ville-saran.fr

Dossier :
L'aire d'accueil des Gens du voyage ouvre ses portes

Portrait :
Azim Qassemyar

**Ici... :
L'USM Football fête ses 40 ans**

BULLETIN D'INSCRIPTION AU REGISTRE DES BENEFICIAIRES DU PLAN D'ALERTE ET D'URGENCE

Je soussigné(e)

NOM : **PRENOM :**

DATE DE NAISSANCE :

Adresse : **n° tél. :**

Me considère comme personne isolée non entourée de familles, amis, voisins, qui soient proches de mon domicile

en qualité de personne âgée de 65 ans et plus

en qualité de personne handicapée

Vous vivez seul(e) :

Recevez-vous régulièrement une visite : oui non

Combien de fois par semaine :

Avez-vous près de vous ?

De la famille : oui non **Des amis :** oui non **Des voisins :** oui non

Si oui notez nom(s), prénom(s), et n° téléphone des personnes à contacter en cas d'urgence

NOM - Prénom : **n° tél. :** **QUALITE* :**

Adresse :

NOM - Prénom : **n° tél. :** **QUALITE* :**

Adresse :

NOM - Prénom : **n° tél. :** **QUALITE* :**

Adresse :

* qualité (enfant, ami, voisin)

Votre Médecin :

NOM : **PRENOM :** **n° tél. :**

Bénéficiez-vous d'un service intervenant à domicile :

Portage de repas à domicile : oui non

« Aide à domicile » Municipale : oui non

« Aide à domicile » Association : oui non

Coordonnées de l'Association :
 Autres intervenants (ex: infirmière, kiné...)
 Si oui lequel: NOM Prénom : N° tél:
 Si oui lequel: NOM Prénom : N° tél:
 Un système télé surveillance : oui non
 Avez-vous une pièce rafraîchie au sein de votre domicile : oui non
Précisions complémentaires :
 La COTOREP vous a reconnu aux taux d'incapacité permanente au moins égal à 80 %
 Vous percevez une pension d'invalidité civile ou militaire
 Vous êtes sous tutelle ou curatelle (préciser le nom et les coordonnées du représentant légal)

DATE : Signature

* Toutes ces données sont strictement confidentielles. Elles feront l'objet d'un traitement informatisé par les services municipaux. Vous pouvez, sur demande écrite adressée au Service Seniors, exercer vos droits d'accès, de rectification et de suppression des informations vous concernant conformément à la loi Informatique et libertés du 6 janvier 1978.

RETOURNER CETTE FICHE À :
MAIRIE DE SARAN SERVICE SENIORS,
Place de la Liberté, 45770 Saran

é d i t o r i a l



Maryvonne Hautin
Maire de Saran

Apprendre à se connaître pour dépasser les préjugés

Si les lois et les règlements, que vous découvrirez au fil du dossier, prévoient certains dispositifs obligeant les collectivités à accueillir les Gens du Voyage, et à ces derniers d'être reconnus dans leur citoyenneté, elles laissent cependant plusieurs questions dans le flou juridique, dont pâtissent en tout premier lieu les Gens du voyage. On peut d'ailleurs remarquer que la loi n'est pas la même pour tous, puisque seules sept communes sur les 22 que compte l'agglomération répondront à leurs obligations.

La présence en France de populations considérées aujourd'hui comme « Gens du voyage » est attestée depuis le XV^e siècle. Et pourtant que de clichés sur cette population. Si le seul point commun des différents groupes est le fait de se déplacer, tous ne pratiquent pas l'itinérance et ceux qui voyagent le font de multiples manières.

Force est de constater qu'à chaque acte commis, la stigmatisation d'une population entière y va bon train. En 2010, le président de la République lui-même n'a pas hésité à faire l'amalgame entre délinquance et communauté de personnes en désignant de ce fait une communauté dans son ensemble comme responsable de tous les problèmes et de tous les maux de la société.

Dans le même temps, il passe sous silence une partie de la loi du 5 juillet 2000 qui lui incombe et qui concerne les schémas départementaux d'accueil des Gens du voyage (grands passages), dont la mise en œuvre est placée sous la responsabilité des préfets. Saran a fortement donné toutes ces dernières années en terme d'accueil lors des grands passages, puisque sur le département aucun lieu n'est identifié. Des réflexions sont en cours... Toutes les collectivités s'accordent à dire qu'il faut trouver des solutions. Dans le même temps, toutes s'évertuent à trouver des raisons pour que cela ne puisse se faire chez elles et passe dans la commune voisine...

Ne faudrait-il pas que le gouvernement travaille en concertation avec les collectivités locales, à l'application de la loi prévoyant la mise à disposition d'aires d'accueil qui permettent d'une part de faire appliquer la législation en vigueur mais aussi de favoriser la tolérance et l'acceptation d'une autre culture ?

Le véritable travail de partenariat qui s'est construit avec les différents intervenants pour faire vivre cette aire dans les meilleures conditions possibles en est un bel exemple. Je suis pour ma part de plus en plus convaincu qu'avec moins de préjugés, ce XXI^e siècle nous obligera à nous recentrer sur le droit au respect pour chacun. Bonne lecture.

www.ville-saran.fr

s o m m a i r e n° 167

actualités 3

- Le rendez-vous des cavaliers
regards 4/7

- L'aire d'accueil des Gens du voyage ouvre ses portes
actualités 8

- Un surcroît de solidarité
sorties 9

- S'élever
- Raid Saranais
juin à Saran 10/11
ici... et là 12/13

- USM football, 40 ans de passion
- L'été au Grand Liot
espace public 14/15

- Aux couleurs scandinaves
- Un pari
- Le chiffre du mois
vies / visages 16/17

- Azim Qassemyar : Au service des Gens du voyage
vie associative 18

- Des portes à ouvrir
le carnet 19
l'image Repères 20

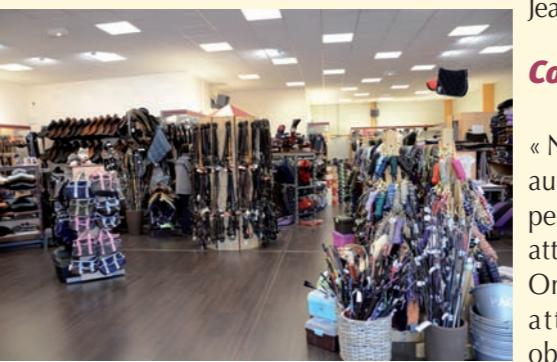
- Programme théâtre sur l'herbe



Conseils et fidélisation

Ll'enseigne est entièrement consacrée au monde de l'équitation et à la plus belle conquête de l'homme. Sur 310 m² PADD, fournisseur officiel des équipes de France d'équitation, décline selles, brides, étriers, bombes... Le magasin franchisé, l'un des 30 de la chaîne en France et le second en région Centre, propose l'équipement pour le cheval et le cavalier, l'habillement, les produits de soin et d'entretien, le matériel d'écurie et d'élevage, homme de communication et de contact d'effectifs, elle est en pleine évolution. « Quand quelqu'un franchit la porte, du grand public aux pros, nous apportons notre savoir-faire pour satisfaire toute demande. Le conseil clientèle est l'une des marques de fabrique de l'enseigne et nous valorisons la fidélisation », assure celui qui pratique régulièrement l'équitation. PADD Saran a comme projet en 2012 de lancer un troc sous forme de bons d'achat. À noter que l'adresse est prodigue en conseils pédagogiques et en informations spécialisées. ●

Clement Jacquet



PADD Saran en bref
 Création: janvier 2011
 Sarl « Les 3 allures » au capital social de 35 000 euros
 Adresse: Les Bourgeoisies, 940, RN 20, 45770 Saran
 Tel: 02 38 84 01 56
 Fax: 02 38 84 61 32
 Horaires d'ouverture: lundi 14h à 19h.
 Du mardi au samedi: de 10h à 19h
 Site Internet: orleans@padd.fr

actualités/éco



Le rendez-vous des cavaliers

3

L'aire d'accueil des Gens du voyage ouvre ses portes

Dossier réalisé par Arnaud Guilhem

Attendue depuis plus de dix ans par la Ville, la nouvelle aire d'accueil des Gens du voyage est entrée en fonction à la fin du mois de mai.

Dès à présent, ce lieu de vie situé sur le terrain de L'Épineux Est, le long de la route de la Motte Pétrée, près de l'Utom, peut accueillir quarante caravanes sur vingt emplacements, soit deux caravanes par emplacement, sur une aire d'un hectare.



Ces trois photographies ont été réalisées sur l'aire de La Source.

regards



L'aire d'accueil de Saran

Cette réalisation trouve son origine officielle dans la loi du 5 juillet 2000. Une loi qui prévoit la mise en œuvre dans chaque département d'un dispositif d'accueil des Gens du voyage via le « Schéma d'accueil des Gens du voyage », mais aussi, l'aménagement dans chaque commune de plus de 5 000 habitants d'un emplacement réservé au Gens du voyage. Précisons de suite que ce dispositif ne concerne pas les grands passages annuels de plusieurs dizaines voire centaines de caravanes, qui relèvent de l'autorité du préfet. À Saran, le dossier de l'aire d'accueil a été pris en compte par l'équipe municipale dès 2000, avec la réservation du terrain sur le Pos (Plan d'occupation des sols) « Pour nous, ce n'est pas un lieu imposé par la loi. C'est un lieu effectivement nécessaire pour que l'on vive ensemble et que l'on s'ouvre vers les Gens du voyage. Ce n'est pas un projet subi, mais souhaité » explique Maryvonne Hautin, maire de Saran.

Ce TGV (Terrain des Gens du Voyage) a pris cependant quelque peu son temps.

Le 25 novembre 2003, le Schéma départemental d'accueil des Gens du voyage, qui précise les aires d'accueil à réaliser, est signé. En septembre 2008, l'Agglo, gestionnaire des aires d'accueil et maître d'ouvrage lance le marché de maîtrise d'œuvre. Le 22 décembre 2009, la mairie délivre le permis de construire. Les premiers travaux débutent le 19 avril 2010, ils auront duré douze mois.

L'ouverture de l'aire d'accueil de Saran intervient en cohérence avec celle d'Orléans-La Source (60 emplacements), de Chécy (13 emplacements), d'Ingré-La Chapelle-Saint-Mesmin (20 emplacements), et de Fleury-les-Aubrais (20 emplacements). L'agglomération d'Orléans compte désormais 133 emplacements, soit 266 places de caravanes. Une autre aire d'accueil doit être prochainement réalisée à Olivet. À terme, le Schéma départemental, en cours de révision, prévoit 356 emplacements dont 200 sur l'agglomération.



Un site paysager

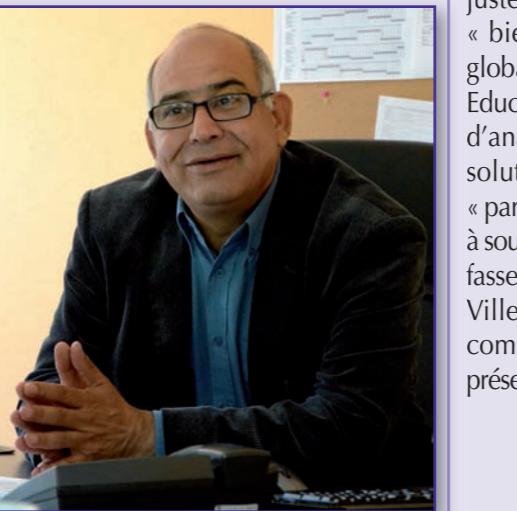
« Pour l'aire de Saran, il y a eu un souhait fort d'un véritable projet paysager, afin de l'insérer le mieux possible dans son environnement », indique Clément Faucheu, chargé de mission à la direction



résultat, la synthèse de tout ce qui a été réalisé en la matière auparavant sur l'agglomération » précise Clément Faucheu. Une opération d'1,411 millions d'euros dont la seule ombre au tableau pourrait être pour l'heure le tri sélectif des déchets. « Comment faire comprendre aux enfants qui vont s'impliquer dans le cadre de l'école ou des activités périscolaire traitant du tri sélectif qu'ils ne peuvent l'appliquer sur leur lieu de vie comme tout le monde ? » relève et s'étonne Maryvonne Hautin.

Un lieu de vie avant tout

Le plus beau site et l'équipement le mieux doté ne feraient que pâle figure en l'absence de personnes référentes et ressources, de dialogue et d'échange. Car l'aire d'accueil est avant tout un lieu de vie. Un lieu de vie qui s'organise autour d'un règlement. « Il s'agit d'un règlement interne, propre à l'ensemble des aires d'accueil de l'agglomération qui régit l'accès et les modalités de séjour » explique Azim Qassemyar, chef du service



Un accompagnement et une médiation

Accueil des Gens du voyage. Concrètement, les Voyageurs sont tenus de contacter tout d'abord l'aire d'accueil de La Source pour se renseigner. De là, un rendez-vous est fixé. Après la vérification des documents

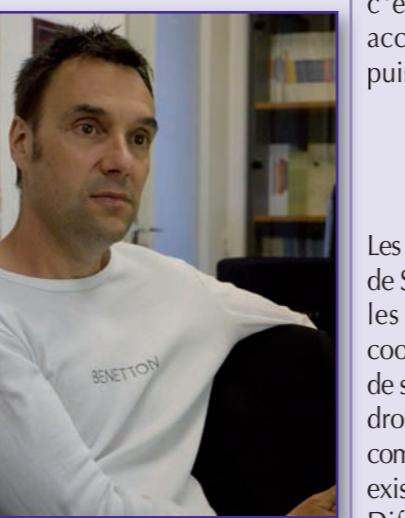
administratifs (carnet de circulation ou carte d'identité), un versement de dépôt de garantie est nécessaire. « Lorsque ces conditions sont remplies, on ouvre les portes et on dresse un état des lieux comparatif. (dont les relevés des compteurs d'eau et d'électricité). Les consommations et les redevances (dont le droit de place, fixé à 2,52 € par jour) sont liées à un emplacement et sont facturées hebdomadairement. [...]

Il s'agit d'un lieu de vie et non d'une aire de stationnement. Les caravanes sont l'habitat des Voyageurs, même si cet habitat n'est pas reconnu. »

Un lieu de vie où la durée du séjour est limitée en principe à 90 jours consécutifs. Sur place, une permanence quotidienne est assurée, sans compter les visites du chef de service, du régisseur et des interlocuteurs de l'ADAGV (Association départementale « Action pour les Gens du voyage ») et de l'Éducation nationale. « En terme de présence, de dialogue les moyens sont mis » souligne Azim Qassemyar. « L'Agglo, qui est gestionnaire, a préféré la présence humaine et le dialogue aux dispositifs techniques. » Le dialogue justement, semble être le maître mot du « bien vivre ensemble ». « Cette vision globale avec les trois partenaires ADAGV, Education nationale et Agglo nous permet d'analyser les situations et de trouver des solutions appropriées rapidement. » Un « partenariat fort » auquel s'est adjointe, fait à souligner, la commune « Pour que les aires fassent partie des structures ordinaires de la Ville et que les gens soient considérés comme habitants de Saran, même si leur présence est plus éphémère que les autres. »

Chaque emplacement comprend un espace de stationnement pour deux caravanes, des sanitaires individuels, un évier sous haut vent, le chauffage au sol, ainsi qu'un robinet d'eau et de deux prises électriques encastrées en façade. La vie s'organise autour d'un lieu de vie central, d'un boulodrome, d'un espace barbecue et d'une aire de jeux pour les enfants. « L'aire d'accueil de Saran est le

d'accompagnement auprès des Voyageurs, dans le cadre d'un marché de prestation avec l'Agglo. Ainsi, des animateurs sont présents régulièrement sur l'aire d'accueil de Saran, créant et maintenant un lien constant. L'association œuvre autour de trois axes forts : Social, Administratif et Animations. « Nous accompagnons les Gens du voyage vers le droit commun » synthétise Pascal Braun, le directeur. « Les Voyageurs



région, guère plus, qui y ont leurs habitudes. » Et puis il y a le travail partenarial avec l'Agglo et l'Éducation nationale. « Nous nous réunissons tous les quinze jours pour faire le point. C'est un fonctionnement unique qui ne peut être que pertinent. » Quant au partenariat avec la Ville « Il est important. Cet habitat fait partie de la commune comme une habitation à part entière. L'atout majeur, c'est que la ville de Saran est ouverte pour accueillir les gens dans les structures et puis plus globalement. »

Une scolarisation tout en douceur

Les enfants qui séjournent sur l'aire d'accueil de Saran « ont droit à l'instruction comme les autres » rappelle Doune Chastel, coordinatrice de l'équipe départementale de scolarisation des enfants du voyage. Un droit que l'Éducation nationale prend en compte. Un livret personnel de compétences existe à cet effet.

Difficile de concilier vie nomade et scolarité ? Pas forcément. Mais l'école, « Il faut y aller tous les jours », et les familles sont très attachées à leur progéniture. Doune Chastel et son équipe assurent l'interface entre les enfants, leurs parents et l'école. Le but à atteindre, c'est que les enfants aillent à l'école et que les familles se sentent bien. De vivre ensemble tout simplement. » précise-t-elle. À Saran, les enfants du voyage seront scolarisés aux Sablonnières, l'école du Bourg étant saturée. Combien seront-ils en moyenne ?

« 7 en maternelle, 7 en élémentaires et 7 au collège Jean-Pelletier. » Afin que tout se passe dans les meilleures conditions, un travail « partenarial exceptionnel » a été mené en amont avec la commune : Rencontre avec les enseignants, rencontre avec les autres parents lors d'un conseil d'école, présentation d'un film auprès du personnel municipal et formation (Atsem et agents d'accueil)... Sans oublier la conception d'une plaquette d'information

sur la scolarisation qui est remise aux parents lors de leur arrivée sur l'aire d'accueil. Une aire d'accueil qui dispose d'une enseignante référente « et plus si besoin », car le travail ne s'arrête pas là. « On travaille auprès des familles si nécessaire, afin que l'enfant aille à l'école, puis on accompagne l'équipe enseignante notamment lors de l'accueil de l'enfant et des parents, on intervient également en soutien soit avec l'enseignant, soit en dehors de la classe. » Plus de raison donc pour les enfants d'emprunter les chemins buissonniers. Sur l'aire d'accueil, les partenaires Agglo et de l'ADAGV veillent au grain. Quant au partenaire municipal, « On a été très bien accueilli. On a ressenti une vraie volonté de la part des élus et du personnel, l'aire d'accueil est considérée comme un nouveau quartier de la commune » se félicite Doune.



Un nouveau quartier de Saran qui pourrait prochainement recevoir une appellation propre. Les élus ont entrepris une démarche en ce sens. « Comme tout nouveau quartier de Saran, ce lieu de vie a le droit d'être identifié de la même manière que les autres lieux de la ville. Les Gens du voyage ont le droit d'être accueillis comme tout le monde. Ce sont des saranais à part entière qui ont droit aux mêmes prestations » rappelle Maryvonne Hautin. « Cette réalisation démontre l'intérêt de travailler main dans la main avec l'Agglo, l'ADAGV et l'Éducation nationale. » ●



Un surcroît de solidarité

Face à la crise économique, le comité local du Secours populaire a fort à faire pour répondre aux nouvelles demandes.

L'arrivée des beaux jours ne change rien à l'affaire : La précarité est là et bien là.

« La misère ne fond pas au soleil. Elle est toujours là, même les rigueurs de l'hiver passées » résume Josette Poirier, secrétaire générale du comité local du Secours populaire. Cette après-midi ensoleillée de printemps pourrait presque donner le change. Et pourtant. Il suffit d'observer la file d'attente devant le local des Sablonnières pour revenir très vite à la réalité.



« On accueille des jeunes seuls, sans travail, des familles mono parentales, hommes et femmes, des familles avec des bébés... Il suffit d'un chômage dans une famille et tout dégringole. Il y a de moins en moins de classe moyenne. » expose Josette Poirier. Parmi les nouveaux venus, des retraités « qui ont du mal à faire face. Ils arrêtent de prendre leur mutuelle, ne se soignent pas ou plus. » Et les chiffres sont là pour en témoigner : Le comité local du Secours

populaire enregistre une hausse des demandes de 7 % par rapport à l'année dernière, avec 94 familles sur plus de trois cents personnes reçues chaque semaine.

La cohésion face à la crise

Faibles ressources, chômage, hausse des loyers, des charges et du carburant...

« Il y a une tension palpable chez les gens. Il y a quelques années, ça allait, mais aujourd'hui la crise est là pour les bénéficiaires et pour les dons. Pour ce qui est du vestiaire, pas de souci, par contre pour ce qui est de l'aide alimentaire, heureusement qu'il y a beaucoup de dons de l'Union Européenne et des grandes surfaces. » Aide vestimentaire, aide alimentaire mais aussi, aide financière, le Secours populaire est aux avant-postes pour attester de la détresse sociale. Au-delà des discours et des chiffres officiels. Et les faits sont patents. Lors de chaque permanence hebdomadaire, « On établit un dossier avec les nouveaux demandeurs, selon leurs dépenses et leurs difficultés. » explique Josette Poirier, tout en rajoutant « On est conscients que certaines personnes n'osent pas pousser la porte. Il y a une forte pression sociale. » Face à cette situation,

Arnaud Guilhem

Secours populaire du Loiret
Comité local
124, rue des Bergeronnettes à Saran
Tél. : 0238725870

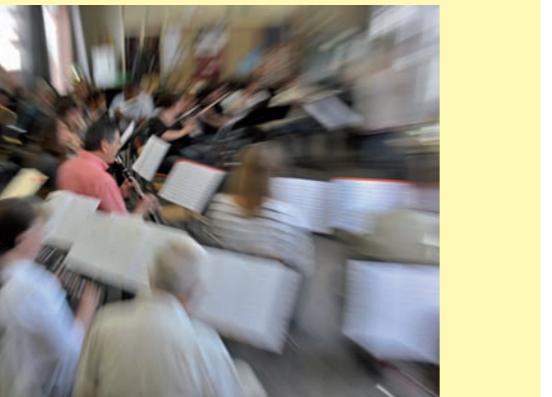
S'élever

Comme tous les ans le mois de juin est riche en spectacles et concerts donnés par les amateurs qui pratiquent au sein des structures municipales et associatives. Une belle occasion pour eux de se dépasser et une belle occasion pour le public de frissonner. Avant-goût avec danseurs et musiciens.



C'est à une déclinaison autour de la thématique du corps à laquelle nous convient la centaine de danseurs d'Art's Danse. Le corps et l'espace, le corps et la maladie, mais aussi le corps séducteur, le corps animal... et bien d'autres suggestions encore. Art's Danse étant une association ouverte à des adhérents de tous les âges, venus de tous horizons et s'exprimant dans des styles aussi différents que le hip-hop, le flamenco, la danse contemporaine ou le jazz, Karine Mauchauzaat, la chorégraphe du spectacle a mis en harmonie les différentes propositions. De plus, et selon des orientations toujours réaffirmées de l'association d'être pluridisciplinaire et de s'ouvrir aux autres arts, elle a dû intégrer dans sa mise en scène la présence de comédiens, de plasticiens, échassiers, automates... Au final : un spectacle complet, accessible à tous, donné dans un lieu que les Saranais connaissent bien pour y venir à de nombreuses occasions. Un spectacle plein de surprises et d'émotions qui, c'est sûr parlera à chacun d'entre nous. ● **M-N. Martin**

«En dehors du corps»
par l'association Art's Danse.
Dimanche 19 juin à 14h30 à
la Halle des Sports
(Parc des sports R. Rabatin).
Renseignements 0681265632 ou
<http://artsdanse.com>



Comme les danseurs, les musiciens de l'Harmonie intercommunale Fleury-Saran ont visé haut. Ayant invité en retour l'Harmonie de Thonon-les-Bains, ils s'étaient rendus en Savoie en 2009, les locaux ont eu à cœur de s'élever pour faire honneur à la formation invitée, « un ensemble plus étayé et plus costaud que nous » selon Christine Asso, la chef de l'Harmonie. Pour ce faire, elle a

proposé un partenariat aux deux écoles de musique, Saran et Fleury, de manière à renforcer certains pupitres. Une dizaine d'élèves de Saran vont donc rejoindre l'Harmonie pour assurer la première partie du concert autour d'un répertoire assez éclectique. Ensuite, et grâce à la collaboration d'une pianiste professionnelle, les Savoyards interpréteront la célèbre « Rhapsody in Blue » de Gershwin. Les deux morceaux du final seront joués par tous les musiciens. Frissons garantis pour un moment unique en ce lieu prestigieux qu'est la salle de la Passerelle à Fleury. ● **M-N. Martin**

Raid Saranais

Toujours plus sportif et toujours plus convivial, le Raid Saranais est un rendez-vous à ne pas manquer. Le 10 juin, que vous veniez pour courir ou pour encourager les équipes : tous au Lac de la Médecinerie à partir de 19 heures. Rappel du programme.

À près du Raid des écoles qui se sera déroulé dans l'après-midi, place aux épreuves tout public. Dès 19h : course de 3 km dédiée aux ados âgés de 11 à 15 ans. En même temps, et c'est une nouveauté, le parcours est ouvert à toutes les personnes qui souhaitent découvrir l'épreuve librement. À 19h30 sera donné le départ de la course longue qui s'adresse aux sportifs bien entraînés. Débutants s'abstenir. À 20h30 : épreuve courte (6,3 km) pour les amateurs dès la catégorie cadets (16 ans). À la fin de l'épreuve : pique-nique géant avec mise à disposition de barbecues et animations en tous genres. Surtout n'oubliez pas de passer à la buvette qui sera tenue par l'association « Le petit Marc » (Lire page 18). On compte sur vous ! ● **M-N. Martin**

Raid Saranais.
Renseignements et inscriptions
02 38 80 34 05 ou www.ville-saran.fr

Restauration municipale

Mercredi 1^{er} Pommes de terre vinaigrette, boulettes d'agneau, brocolis, Brie, pomme	Lundi 13 Pentecôte Radis beurre, sauté d'agneau sauce brune, pâtes au basilic, petits suisses aromatisés	Jeudi 23 Mardi 14 Salade verte, pépites de poisson grillées, petits pois carottes, fromage blanc vanille
Jeudi 2 Férié Vendredi 3 Pas d'école	Mercredi 15 Buffet champêtre : tomates, concombres, maïs, rôti de bœuf froid, chips, assortiment de fruits d'été (cerises, melon, pêche)	Vendredi 24 Macédoine mayonnaise, rôti de porc froid ("rôti de dinde"), purée de brocolis, Babybel rouge, cerises
 Lundi 6 Salade verte au vinaigre de noix, jambon ("jambon de volaille"), frites au four, yaourt aromatisé	 Lundi 27 Pommes de terre au thon et olives, émincé de porc au miel ("émincé de dinde"), jeunes carottes, Camembert bio, kiwi	Samedi 4 et dimanche 5 juin ASFAS Athlétisme championnat de France Universitaire d'Athlétisme
Mardi 7 Betteraves du Loiret vinaigrette, blanc de poulet froid, haricots verts, Saint-Morêt, pêche	 Vendredi 17 Melon, sauté de dinde à la provençale, riz, crème dessert	Vendredi 10 juin Raid saranais
Mercredi 8 Concombres du Loiret à la crème, saumonette en matelote, blé à la brunoise de légumes, flan maison	 Lundi 20 Pastèque, escalope de dinde à la crème, haricots beurre, Emmental, brownies	Samedi 11 et dimanche 12 juin Intercomité de Handball
Jeudi 9 chausson soufflé au fromage, œufs durs béchamel, chou-fleur, fraises au sucre	 Mardi 21 Tomates vinaigrette, filet de merlu sauce aneth, pommes de terre rissolées, yaourt aromatisé	Dimanche 12 et lundi 13 juin Fermeture du Centre nautique
Vendredi 10 Carottes râpées aux raisins secs, paleron de bœuf sauce tomate, pâtes au beurre, mousse au chocolat	 Mercredi 22 Salade de riz à la niçoise, poulet rôti, ratatouille fraîche, Chamois d'Or, pêche	Vendredi 17 juin USM Football tournoi des partenaires

Enquête INSEE

L'INSEE réalise jusqu'au 25 juin 2011, une enquête sur les ressources et les conditions de vie des ménages. L'enquête s'inscrit dans un dispositif statistique européen et porte sur les ressources et les charges des ménages, les conditions de logement, ainsi que sur la formation, l'emploi et la santé des individus. Un enquêteur de l'INSEE chargé d'interroger les ménage prendra contact et sera muni d'une carte officielle l'accréditant. Nous vous remercions pour avance du bon accueil que vous lui réserverez.

Les 24, 25 et 26 juin Festival Théâtre sur l'Herbe Parc du Château de l'Etang

SPORTS

Jeudi 2 juin
Fermeture du centre nautique
Samedi 4 juin
ASFAS compétition de Tir à l'arc de type « Beursault », championnat départemental du Loiret
ASSOCIATIONS
Samedi 4 et dimanche 5 juin
ASFAS Athlétisme championnat de France Universitaire d'Athlétisme
Vendredi 10 juin
Raid saranais
Lac de la Médecinerie à 19h
Samedi 11 et dimanche 12 juin
Intercomité de Handball
Halle des Sports la journée
Dimanche 12 et lundi 13 juin
Fermeture du Centre nautique
Vendredi 17 juin
USM Football tournoi des partenaires
Stade du Bois Joly à 19h
Samedi 18 juin
USM Football tournoi Joël-Galamont (U11) - stade du Bois Joly de 9h à 18h
USM Tennis tournoi double-mixte
Stade du Bois Joly, la journée
ASFAS Athlétisme championnats régionaux Cadets à Seniors
Stade Colette-Besson de 14h à 22h
Départ de la randonnée pédestre de la Galoche saranaise
Salle Guy-Vergracht à 14h
Vendredi 1^{er} juillet
6H de natation
Centre nautique à 18h
Mercredi 22 juin
Fête de l'École municipale des sports
Parc Roland-Rabatin, la journée
Samedi 25 juin
Fermeture de la mairie les 2, 3 et 4 juin
Samedi 4 juin
40 ans de l'USM Football
Stade du Bois Joly à 14h
ASFAS Athlétisme journée Poussins
Stade Colette-Besson de 14h à 20h
USM Roller portes ouvertes
Gymnase du Bourg de 14h à 18h
Gala de natation synchronisée
Centre nautique à 20h30

VIE MUNICIPALE

Fermeture de la mairie les 2, 3 et 4 juin
Samedi 4 juin
Les élus dans votre quartier
Salle Lucien-Barbier de 10h à 12h
Jeudi 9 juin
« Ça rend encore plus fort »
Représentation théâtrale du groupe Paroles d'habitants
Théâtre de la Tête Noire à 19h

juin à Saran

CULTURE

À LA BIBLIOTHÈQUE

Mercredi 1^{er} juin
L'Heure du Conte à 15h30, pour les enfant de la maternelle jusqu'à 7 ans

Mardi 7 juin
Club de lecture à 18h (renseignements et inscriptions 02 38 80 35 10)

Mercredi 8 juin
Contes scandinaves par la Cie Allo Maman Bobo à 18h (sur inscriptions à partir de 8 ans)

Samedi 11 juin
Cuserie sur le Danemark, dans le cadre du mois « Partir en Scandinavie » à 10h (adolescents et adultes, sur inscriptions) Les Ateliers d'Alice (Atelier d'écriture) à 14h30

DANSE et MUSIQUE

Samedi 18 juin
Spectacle de fin d'année de l'École municipale de danse
Halle des Sports de 15h à 16h
Création en danse contemporaine de l'École municipale de danse « Ombres et lumières » halle des Sports à 21h

Mardi 21 juin
Pique-nique musical École municipale de musique à 18h

Mercredi 22 juin
Carte blanche aux adultes musiciens Auditorium de l'École municipale de danse à 18h30 (entrée libre)

Jeudi 23 juin
« Et bien chantez maintenant » par les classe de chant Auditorium de l'École municipale de musique à 19h

SENIORS

Jeudi 30 juin
Journée atelier créatif
salle des Aydes de 10h à 12h et de 14h à 16h30

Vendredi 17 et samedi 18 juin
La gendarmerie nationale présente ses missions et métiers variés
Centre commercial Cap Saran de 10h à 20h



Il y a 40 ans la pratique du football voyait le jour sur la commune. Le 25 juin le club célèbre dignement cet événement, et présente en juillet un match de gala entre équipes de Ligue 1.

En pleine maturité, le club s'apprête à fêter quatre décennies riches en événements sportifs, en rencontres humaines et en anecdotes passionnées. Troisième club du Loiret en termes d'effectifs (7^e du Centre), seul club de Division d'Honneur (plus haut niveau régional) à n'avoir jamais connu une descente dans son histoire, l'USM football a su, au fil du temps, se construire un avenir prometteur. Comme le signalé Jean-Marie Bijotat, son président : « Nous sommes en phase de croissance et grâce à des fondations solides, des racines qui puissent dans la culture saranaise faite de sagesse, de sérénité et d'identité, nous avançons ! » Les origines, Jacques Mazzuca, adjoint municipal aux sports et fondateur du club, s'en souvient avec émotion : « C'est sous l'égide du sport post-scolaire que l'instituteur que j'étais a créé le Cercle laïque, ancêtre de l'USM. Je me souviens encore des sacs de plâtre que nous déchargeions les matins de match sur l'aérodrome pour tracer les lignes du terrain que mes élèves avaient arpenté ». Temps héroïque, temps des copains. Et des souvenirs à la pelle comme ce premier match face à Beaugency qui se solde par une défaite (8-1) et où « Jacky », sauveur l'honneur devient le premier buteur du club. « En 1974, la fusion entre le Cercle et l'Amicale laïque, qui elle gérait le tir et le basket, donne naissance à l'USMS, précise l'élu. Les

couleurs des deux structures longtemps rivales sont choisies pour former la nouvelle parure : le bleu et le rouge. » L'histoire est en marche. En 40 ans, le club, signe de stabilité et de valeurs, n'a connu que trois présidents : Bernard Massicard (1970-1988), Jacques Herard (1988-1993) et Jean-Marie Bijotat depuis 1993. Parmi tous ceux qui ont participé à cette belle aventure citons pèle-mêle : Jean-Jacques Bouchon et Didier Barge (entraîneurs), Bernard Dugalleix (créateur de l'école des gardiens), Patrick Langer (actuel manager général et ex-entraîneur, directeur technique)....

Ambitions sportives

Côté pelouse les résultats vont crescendo : montée en 1^{re} division (1976), champion départemental (90), montée en PH (91), en DH (96). Tous les amoureux du ballon rond ont en mémoire la 8^e tour de Coupe de France disputé en 2007 face au grand FC Nantes, l'événement le plus important du football local sur la dernière décennie. « On a évolué sainement, sans secousse, souligne Jean-Marie Bijotat. Il y a une cohérence, des valeurs et principes. Nous sommes soutenus par la mairie. Nous pouvons envisager la montée en national dans les deux ans ». Reconnu pour ses infrastructures et son savoir-faire, l'Usm est souvent choisi par les instances fédérales comme club support. Sa politique de

formation (avec 23 éducateurs diplômés pour 25 équipes) a été récompensée par le label fédéral 3F. Au final, l'USM est un club attractif, convivial avec une réelle dimension sociale. Ses projets ? « Nous souhaitons développer le football féminin, conforter le football adapté, entretenir et développer nos relations avec les partenaires et les autres sections de l'USM et construire un club-house », explique Patrick Langer. De nombreuses surprises sont prévues le 25 juin à l'occasion du 40^e. Et, cerise sur le gâteau, un match amical entre équipes professionnelles de Ligue 1 est programmé en juillet. ● **Clement Jacquet**

Le club en bref

Association autonome rattachée à l'USM général
Création: 1971
Président: Jean-Marie Bijotat
Vice-président: Pascal Braun
Secrétaire: Bruno Talagrand
Trésorier: Patrice Didier
Manager général: Patrick Langer
Directeur technique: Stéphane Grégoire
Palmarès: 4 coupes du Loiret, champion du Loiret (1990), de PH (1995)
Subvention municipale: 55 000 euros
Effectifs: 443
Cotisations: de 60 à 110 euros (équipement compris)
Adresse: 69, avenue du Stade, 47700 Saran
Tel: 0238659784 et 0688201858
Courriel: 524215@cf.foot.fr
Site: usmsaranfootball.canalblog.com

L'été au Grand Liot



Du 2 juillet au 27 août, le centre nature du Grand Liot propose des séjours hebdomadaires dédiés aux 6-12 ans. L'occasion de s'adonner à moult loisirs ou de découvrir de nombreuses activités en compagnie de l'équipe d'animation.

L'évasion à la carte

Mercredi 29 juin, annexe du Château de l'Etang à 18h. Notez bien ce rendez-vous. C'est en effet ce jour-là qu'est organisée une réunion de présentation aux familles des séjours d'été des 6-12 ans au Grand Liot. L'été est de retour, et avec lui la période idéale pour découvrir la ferme d'animation solognote du Grand Liot et pratiquer de nombreuses activités. Des séjours hebdomadaires proposés du 2 juillet au 27 août, du samedi au samedi (départ mairie 10h15, retour mairie 15h30).

Des loisirs pour tous les goûts

Au Grand Liot, le temps est aux vacances, au plaisir, aux loisirs, mais aussi... au repos. Des journées ponctuées par les repas à l'extérieur et autres barbecues. Entre temps, un véritable florilège d'activités encadrées s'offrent aux enfants : Jardinage, avec la récolte des framboises, cassis, fraises mais aussi des pommes de terre avec Sangsue, le cheval de trait ; Cuisine, avec la fabrication de pain ou d'un repas par les enfants ; Équitation en carrière, cross, randonnée à la journée sur les bords du Cher (selon le niveau des enfants) ; Randonnée en forêt avec Krakotte, l'âne de bâ... (Réservation recommandée, par mail : grand.liot@ville-saran.fr) Le Grand Liot accueille également les pêcheurs, en journée ou de nuit, il suffit pour cela de se signaler lors de l'arrivée. Quant aux séjours en semaine ou/et en week-end, le gîte (32 places, minimum de location 11 lits) est encore disponible les semaines du 1^{er} au 15 juillet et du 18 au 29 juillet, sur l'ensemble du mois d'août (du lundi au vendredi) et le week-end du 13 au 15 août. Réservation du gîte : 02 38 80 34 14 carmen.abenza@ville-saran.fr

Le Grand Liot est également une étape pique-nique de l'itinéraire de randonnée pédestre Gaston Couté <http://www.openrunner.com/index.php?id=881162>

● **Arnaud Guilhem**

Bibliothèque municipale

• En bref...

• Opération tranquillité vacances

Lorsque vous vous absentez de votre domicile, pensez à faire surveiller votre habitation par la Police municipale. Ce service est entièrement gratuit, il suffit de s'inscrire en mairie aux heures d'ouverture, ou de télécharger l'imprimé sur le site de la Ville www.ville-saran.fr et de venir le déposer en mairie. Renseignements **02 38 80 34 38**.

• Inscriptions aux accueils périscolaires

Nous vous informons que dès le mercredi 1^{er} juin vous avez la possibilité d'inscrire votre enfant à la mairie pour fréquenter les accueils périscolaires pour l'année 2011/2012 muni, du carnet de santé de l'enfant et de l'attestation d'assurance.

• Inscriptions aux accueils de loisirs juillet et août

Vous pouvez d'ores et déjà inscrire vos enfants. Pour la semaine du 4 au 8 juillet, la date limite d'inscription est le mercredi 22 juin. La date limite d'inscription doit se faire 10 jours avant la semaine souhaitée.

Petite sirène et Legos

Le samedi 11, la causerie sur le Danemark sera l'occasion de s'immerger dans la culture et la société



Aux couleurs scandinaves

La bibliothèque lance un nouveau rendez-vous intitulé « Partir en... ». La première édition propose la découverte de la Scandinavie à travers sa littérature, sa culture, ses traditions, ses symboles... Deux animations et une exposition sont à retenir : **Les Contes scandinaves le 8 juin, la Causerie sur le Danemark le 11 juin et l'exposition Retour en suède d'Ingalill Snitt du 11 mai au 11 juin.**

Depuis le 11 mai et jusqu'au 11 juin, la bibliothèque anime un mois complet consacré à la culture nordique, pour voyager, flâner, rêver... L'occasion de découvrir ou mieux connaître les peuples scandinaves des bords de la Baltique à la Laponie. L'animation « Partir en... » invite à explorer, chaque année, juste avant l'été, une nouvelle destination. Pour la première édition : direction les pays des trolls et des fjords avec la Suède, le Danemark, la Norvège, la Finlande et l'Islande. Des pays riches en contes et légendes, en auteurs classiques et contemporains de qualité (Nils Holgersson, Sofi Oksanen, Katerina Mazetti, Indridason Arnaldur...). « Partir en... » est un rendez-vous récurrent, autour du voyage, juste avant les grandes vacances, explique Ingrid Ingelbrecht, responsable de la bibliothèque municipale. Le choix, à partir de la saga Millénium, s'est porté sur la Scandinavie qui était l'invitée d'honneur du dernier Salon du livre de Paris ». Exposition, causerie, contes, Club de lecture... jalonnent cet événement qui s'adresse à tous, petits et grands. Trois temps forts sont à noter sur les agendas. Le mardi 7 juin, le lancement du Club de lecture : rendez-vous trimestriel où tout un chacun peut, sur simple inscription, faire partager ses coups de cœur... autour des auteurs scandinaves, pour cette première ! Le mercredi 8, c'est à une plongée dans le monde merveilleux des elfes, lutins et autres personnages magiques que nous convient la musicienne et le marionnettiste de la compagnie Allô Maman Bobo lors de leurs Contes scandinaves.

Agenda

Mercredi 1^{er} juin, à 15h 30: L'Heure du conte spécial Scandinavie. Maternelles jusqu'à 7 ans. Mardi 7 juin, à partir de 18h: Club de lecture. Nouveau rendez-vous trimestriel. Mercredi 8 juin, à 18 h: Contes scandinaves. A partir de 8 ans. Samedi 11 juin, à partir de 10 h: Causerie, découverte du Danemark (pour ados et adultes) Renseignements et inscriptions: 02 38 80 35 10

Un pari



Hélène Bergeot a rejoint le service municipal de l'Aménagement début avril. Nantaise d'origine, et selon ses propres mots, elle « descend tout doucement la Loire », puisqu'elle a fait ses études à Tours et se retrouve désormais à Saran. Scientifique de formation, elle affectionnait particulièrement la biologie et la géologie, Hélène s'est finalement orientée vers l'aménagement, discipline plus concrète à ses yeux. De plus, le cadre d'une commune lui semble idéal pour bien percevoir les problématiques de A à Z et se positionner au plus près de ce qui concerne le futur cadre de vie des habitants. À 24 ans Hélène est actuellement adjointe à la direction du service aménagement, plus particulièrement chargée des opérations foncières, achats de terrains, préemption, expropriation... Et son rôle consiste à mettre en œuvre tous les outils qui permettent d'acquérir ou de céder des espaces dans le cadre de perspectives générales et à long terme. « Son embauche est un peu un pari sur l'avenir des communes » lance sa responsable. « En 82 les lois de décentralisation ont donné aux collectivités locales en général et aux communes en particulier une certaine autonomie. Depuis plusieurs années le pouvoir tente de museler ces dites communes. Embaucher une personne de 24 ans, promise à la direction du service, c'est garder la conviction que les communes auront encore à terme un rôle essentiel en matière d'aménagement du territoire. » Quant à Hélène, elle semble ravie de ce premier emploi et déjà enthousiaste sur les projets en cours comme la restructuration du Bourg. » La rédaction de Répères lui souhaite la bienvenue. • **M-N.Martin**

Espace public

• En bref...

• Centre nautique

Rappel des horaires d'ouverture pour la période des vacances d'été de 10h à 19h15 (du 23 juin au 4 septembre). Le centre nautique sera fermé pour vidange du 5 au 11 septembre inclus.

• Feux

D'après un arrêté préfectoral, le brûlage des résidus de jardin est interdit. Les déchets doivent être déposés aux fins de compost. En cas de plainte, contactez la Police municipale au **02 38 80 34 38**.

• Espace famille

La Ville de Saran a mis à votre disposition l'Espace Famille qui vous propose de pré-inscrire votre enfant à une ou plusieurs activités municipales. Rendez-vous sur le site de la Ville, rubrique « vos démarches en ligne » pour accéder à votre Espace Privé qui vous indiquera la marche à suivre ou contacter l'accueil au **02 38 80 34 01**.



stationnement du centre équestre et du château de l'Étang. Autre sujet de satisfaction, le fait qu'aucune de ces places ne soit payante et que seules 15% d'entre elles sont en « Zone bleue » (stationnement limité à deux heures maximum). Enfin 12 emplacements, eux aussi bien répartis dans l'espace sont réservées aux personnes handicapées. Petit rappel : Si vous laissez votre véhicule sur un trottoir, l'amende s'élèvera à 35 euros. Pour l'occupation d'une place handicapé alors que vous n'êtes pas titulaire de la carte il vous en coûtera 135 euros et une mise en fourrière du véhicule. Mise en fourrière également possible si vous vous garez sur les espaces réservés au marché du mercredi et du samedi matin. • **M-N.Martin**

Azim Qassemyar : Au service des Gens du voyage



Cela fait plus de quinze ans qu'il côtoie, conseille et aide les gens du voyage. Responsable Agglo de leur accueil, Azim Qassemyar, est militant de leur cause. A l'occasion de l'ouverture de l'aire d'accueil de Saran, il évoque ses valeurs, son parcours et ses espoirs. Rencontre.

L’homme est affable, souriant, un brin blagueur et son discours riche en images et anecdotes. Azim Qassemyar, 56 ans, est responsable du service accueil des gens du voyage au sein de l’Agglo, direction cohésion sociale. Une fonction qui lui va comme un gant tant il est altruiste, tolérant et soucieux du respect des droits et des différences. Avec le terrain des gens du voyage de Saran inauguré le 23 mai, il a en charge ceux de La Source (60 emplacements), d’Ingré-La-Chapelle-St-Mesmin (20), de Chécy (13) et de Fleury-les-Aubrais (20). Au total 133 emplacements pour l’accueil de 266 caravanes. « L’accueil des gens du voyage est une des grandes compétences intercommunales, précise-t-il. Le schéma départemental en a prévu la moitié rien que sur l’agglomération orléanaise. Le taux de remplissage à l’année est de 70 % environ. Trois acteurs interviennent : la Communauté d’agglomération Orléans-Val-de-Loire, l’Education nationale et l’Association départementale action pour les gens du voyage ». Et de poursuivre

en préambule, pour une mise au point : « Il ne faut pas faire l’amalgame entre les aires d’accueil permanent que nous gérons et les grands rassemblements et les grands passages que nous observons au printemps et en été ».

De Kaboul à La Source, la même croyance en l’homme

C’est sur le terrain de La Source qui accueille environ 300 familles, qu’Azim, ancien professeur de français, a bien voulu répondre à nos questions et se dévoiler, côté vie privée. Né à Kaboul, capitale de l’Afghanistan, il a, du plus loin qu’il s’en souvienne, toujours aimé le pays des Lumières et des droits de l’homme qu’est la France. « Il y a beaucoup de francophiles et de francophones dans ma famille, explique-t-il. Ils attachaient beaucoup d’importance à l’ouverture sur le monde, à l’apprentissage. Une personnalité a

marqué ma vie : Victor Hugo dont je lisais *Les Misérables* à 10 ans. J’ai été scolarisé au lycée français de Kaboul et plus tard y ai enseigné le Français. La France était mon deuxième pays ! ». Les événements politiques allaient précipiter les choses et le rapprocher du pays de Voltaire. Sa ville est alors fortement endommagée par les divers conflits qui l’affectent depuis 1979. En 1984, pour sa sécurité et celle des siens, il quitte tout et émigre en France. C’est l’exil avec son cortège de nuitées d’hôtels et de petits boulofs. Décidé à s’en sortir, il crée un restaurant de cuisine afghane rue de Bourgogne. « Nous l’avions appelé « Le Cavalier afghan » en référence à Joseph Kessel et Omar Sharif, mais nous n’avons pas trouvé la clientèle. « Chez Azim » aurait été mieux approprié (sic). Et nous avons aussi commis de grosses fautes de gestion ». Qu’à cela ne tienne ! Le professeur de français ne veut pas rester sur un échec et décroche un diplôme de comptabilité d’entreprise délivré par l’Afpa de Blois. Azim décide alors de revenir aux sources et assure, comme enseignant, des vacations au Greta. Il travaille ensuite pour l’association ACM Formation basée à La Source et spécialisée dans la réinsertion des publics en grandes difficultés. Il s’occupe de remise à niveau, d’alphabétisation, d’accompagnement social et devient spécialiste des chantiers d’insertion. « Notre action reposait sur des mises en situation de travail. Partir du faire pour amener à dire, se souvient-il. C’est dans ma nature, je suis à l’aise avec l’être humain. C’est aussi une conviction : l’homme apprend du berceau au tombeau. Avec moi on a droit à une deuxième, à une troisième chance ».

Lutter contre les clichés

Entre-temps, Azim Qassemyar fait le choix d’opter pour la nationalité française par amour pour la France et obtient, avec sa famille, la naturalisation en 1991. Il est amené dès 1995 à travailler auprès des gens du voyage et à mieux les connaître. Il travaille ensuite pour l’association départementale Action pour les gens du voyage, et porte, entre 2001 et 2008 la

double casquette de militant associatif et de responsable du service accueil des gens du voyage au sein de l’Agglo. Depuis 2009, Azim se consacre exclusivement à cette dernière fonction. Gitans, manouches, roms, tsiganes... les images les plus diverses sont souvent associées lorsque ces noms sont évoqués. Des clichés qui ont la peau dure et qui ne reflètent pas la réalité d’aujourd’hui. Azim, professionnel de l’accueil et de l’accompagnement social, porte un regard large et global. « C’est une population qui souffre beaucoup de l’illettrisme, et par voie de conséquence est gênée dans ses démarches administratives, lance-t-il, disert. La population tend à se sédentariser de plus en plus, elle véhicule beaucoup de clichés éculés. Elle souffre de la fascination d’une minorité qui adore le peuple de Django Reinhardt et d’Esméralda, et parallèlement de la haine d’une majorité qui la juge en l’absence de toute objectivité. Comme dans toute population, elle compte une grande diversité en son sein. Je déifie quiconque de conjuguer les gens du voyage au singulier. Il faut faire le deuil de ses propres représentations. La réalité actuelle c’est un ancrage territorial grandissant. Beaucoup font la demande de logement en dur, même si parfois ils désirent conserver en même temps leur caravane ». Le règlement intérieur sur les aires d’accueil délivre des autorisations de séjour inférieur à trois mois. Des dérogations sont cependant prévues (scolarisation des enfants, femme seule, personnes âgées). Et de poursuivre : « Ils m’ont bien adopté. Le contact humain prime. J’aime montrer aux uns et aux autres que l’évolution est possible. Ce sont des citoyens à part entière, à la condition préalable qu’on les considère. Ce qui n’était pas forcément le cas dans les années soixante-dix et 80 ».

Des droits et des devoirs

Pour illustrer son propos Azim Qassemyar aime à évoquer les actions mises en place et les différents échanges tissés avec les partenaires (mairies, écoles, centre de loisirs...). À la question : « Quelle est votre plus grande satisfaction ? », il répond : « Je me bats pour l’accès à tous leurs droits, mais aussi au respect de leurs devoirs. L’action est efficiente. Par exemple sur l’année écoulée, les dépenses engagées sur le terrain de La Source concernant les dégradations volontaires se sont élevées à... zéro euro !. Je m’octroie certains droits, notamment celui de la socialisation. Pour moi c’est une fonction naturelle. »

Azim aime consacrer son temps libre à la vie de famille, à la lecture, à son jardin et aux voyages. Pour lui, connaître c’est comprendre. C’est cette volonté d’échange qui guide son action. Ainsi affectionne-t-il tout particulièrement la grande partie de barbecue organisée fin juin qui rassemble chaque année sur le terrain de La Source les résidents, les amis et les partenaires. « Le message que j’aimerais transmettre est simple. Il faudrait vraiment que nos concitoyens commencent à comprendre les gens du voyage d’une manière objective pour les juger et non de les juger avant même de les connaître ». Paroles d’un honnête homme. D’un humaniste. • **Clement Jacquet**



vie associative

18

Association « Le petit Marc »

Des portes à ouvrir

Comme leur nom l'indique, les maladies orphelines n'intéressent personne puisqu'elles ne concernent qu'une minorité d'individus. C'est le cas de Marc et de sa famille, obligés de se débrouiller seuls face à la pathologie et ses multiples conséquences. Depuis 2005, l'association « Le petit Marc » œuvre pour les soutenir tant au niveau financier, que dans leur combat pour faire évoluer les prises en charge et les mentalités.

Le Marc qui nous accueille n'a rien de « petit » et il le revendique ! Du haut de ses 11 ans, le garçon est loquace et parle volontiers de ses passions. Le foot en général et l'OL en particulier, le judo et le badminton qu'il pratique régulièrement, la musique, il joue du piano et de la batterie, sans oublier les copains, les jeux vidéo, les séries policières et Mimi Mathy qu'il adorerait rencontrer. Côté scolaire, c'est plutôt les maths et pas beaucoup la géographie ni les sciences, mais globalement tout va bien et il devrait rentrer en sixième dès septembre. « Devrait... » répète son papa qui sait parfaitement que, même si Marc a le niveau, la bataille pour son intégration au collège n'est pas encore gagnée. En effet le fils de Claire et Michel est



Marc entouré de ses meilleurs amis, Valentin et Théotime

atteint d'une maladie orpheline et depuis onze ans son quotidien est émaillé de bien des contraintes. Le « syndrome de Nétherton ». Derrière ce nom barbare il y a un ado qui se desquame entièrement chaque jour, qui doit manger deux fois plus qu'un jeune de son âge du fait d'une hyperactivité métabolique, qui est devenu malvoyant, qui ne régule pas sa température, qui est allergique à de nombreux produits... et bien d'autres symptômes encore. Derrière cette épouvantable maladie, il y a

Vous pouvez contacter l'association « Le petit Marc » et faire parvenir vos dons chez Christine d'Orival (trésorière) 161, rue G. Coignet (appt 69) à Saran ou par courriel : asso.marc@gmail.com. Pour plus de précisions sur la maladie, la vie de Marc et de ses parents au quotidien : vous pouvez consulter le site de l'association : www.association-lepetitmarc.com



Marc, un enfant dont l'emploi du temps mensuel est rythmé par les visites à la douzaine de spécialistes médicaux et paramédicaux qui le suivent, et au généraliste qu'il voit tous les trois jours. Sans parler des hospitalisations, 7 en 6 mois, des heures de soins quotidiens et des journées d'isolement qui lui imposent la présence de virus, même bénins, chez ses camarades de classe. Mais derrière Marc, il y a sa famille, des gens extraordinaires à qui l'amour donne chaque jour des ailes pour affronter les coups bas de la maladie. Plutôt que de famille, Claire parle de « tribu ». Les grands-parents, les oncles, les tantes, les amis et l'association aussi. « Seuls on ne s'en sortait pas » lâche-t-elle. Et le réseau de solidarité qui s'est constitué autour d'eux ne demande qu'à s'étoffer tant les besoins sont immenses.

Ostracisme

Quand on questionne sur les besoins, justement, la liste est longue et l'on a du mal à croire que les institutions de notre pays soient aussi rigides face à une telle situation. « Les besoins sont d'abord financiers » explique Christine d'Orival, la trésorière de l'association. « En 2010, la famille a eu pour plus de 42 000 euros de dépenses non remboursées et là-dessus ils ont perçu à peine 10% d'aides. Ça veut dire que chaque mois il reste 3 200 euros à leur charge dont le plus gros consiste en produits dermatologiques, cures thermales, nourriture entérale (Marc est aussi alimenté directement via un bouton de gastrostomie *), soutien scolaire, frais de transport... » Et Michel, le papa déplore « On ne voit pas d'amélioration dans les prises en charge, bien au contraire, toutes les aides sont

L'association « Le petit Marc » tiendra la buvette du Raid Saranais le 10 juin prochain (lire page 9).

Le carnet

19

Sport



Judo : Championnats de la région Centre
Les cadets de l'Usm judo qui ont participé le 9 janvier dernier aux Championnats de France à Paris, ont terminé 2^e aux Championnats de la région Centre.

Cette équipe était composée :

- 55kg Mathieu DUPUIS
- 60kg Melvin MARTINS
- 66kg titulaire: Jonathan BELIERES remplaçant: Nicolas PERRAULT
- 73kg: Marvin CHOUKROUN
- + 73kg: Louis DUCLAUX

Action Sociale

Tickets transports personnes de + de 65 ans ou en invalidité de plus de 80%.

La TAO va changer son système de pointage des cartes à partir de la fin juin. Toutes les anciennes cartes ne seront donc plus utilisables.

Les personnes concernées peuvent venir retirer leurs nouvelles cartes pour les six derniers mois de l'année de 8h30 à 12h, du lundi au samedi à la Direction de l'Action Sociale - service Seniors. Attention, la TAO procède à l'échange des titres « tempo 10 » qui sont entamés uniquement en agences commerciales.

Attention, nouveauté : Séances d'alphabétisation

Au sein du local du Relai au 133 rue de Gascogne, auront lieu des séances d'alphabétisation deux fois par semaine pendant les périodes scolaires. L'objectif est la maîtrise de la langue française, soit pour son apprentissage, soit pour une remise à niveau : lecture et écriture pour toute personne domiciliée sur la commune, majeure et motivée. Les besoins, les aspirations et projets personnels ou professionnels de chacun seront pris en compte. Renseignez-vous auprès de la Direction de l'Action sociale 02 38 80 34 20.

état civil

Naissances

Ténéssy Siri Tuffier – 3 avril
Amie Ben Nejma – 4 avril
Leno Groussier – 6 avril
Gladys Rosiers – 6 avril
Eloane Greffeule – 7 avril
Noé Chenaille – 9 avril
Ikram Lachab – 13 avril
Rudy Ansart – 13 avril
Mounir Hnida – 18 avril
Ibrahime Diallo – 19 avril
Maëlys Pereira – 19 avril
Erwan Thion – 22 avril
Noëlie Cimetière Perceveau – 22 avril
Maëlys Leguay – 30 avril

Décès

Serge Fillion – 83 ans
Jeanne Rolak – 78 ans
Michel Bravais – 69 ans
Jacky Nicolas – 68 ans
Josiane Chaillou – 74 ans
Roger Chartier – 98 ans
Danielle Bourand – 71 ans

petites annonces

VENDS

Honda 125 CBR (2006) 3500 km, TBE 1800 €

06 29 35 81 47

Lampadaire 3 têtes noir (1,75 m) 35 €

02 38 73 23 50

Mini-vélo Peugeot pliant 20 € (en l'état)

02 38 73 36 27

Renault Twingo 1,2 16V Expression (2003), 52000 km, pack électrique CT OK 3700 € à déb.

06 21 10 97 09

Renault Twingo II, noir, essence (mars 2009), 34000 km, TBE 6500 €

02 38 74 02 46

Sèche linge océan 02 38 65 99 21

Vélo fillette 6/9 ans état impeccable

02 38 72 13 62

Plaque de cuisson « Markling » 3 gaz, 1 plaque élec TBE 50 €

02 38 73 28 72

Console de jeux Gamecube + jeux 100 €,

posters 5 €, bottes à perles 10 €, trousse + crayons + feutres 15 €, coquilles + biberon rongeur 5 €

06 26 14 97 92

LOUE

Appart T2 à Amélie les Bains (station thermale) semaine 850 €, HS 360 €, et cure 850 €, HS 810 €

06 80 01 87 57

F1 Antibes face mer, tt confort, 2 pers, ac

terrasse, piscine, proche commerces, à

louer en juin, sept et oct. 350 €/sem ou 1200 €/mois

06 60 52 14 88

DONNE

Assistante maternelle agréée ds pavillon ac jardin, cherche à garder enfants pour septembre

06 72 00 97 07

Assistante maternelle agréée ds pavillon ac jardin, quartier Vilpot, cherche à garder enfant pour septembre à tps plein

02 38 73 11 74

Assistante maternelle agréée de 42 ans

(diplômée de l'enseignement) cherche à accueillir 2 enfants ds pavillon proche

piscine, valeurs éducatives, éveil...

disponible au 1^{er}/07/2011

02 38 75 28 31

Cette rubrique annonce vous est offerte, il suffit de renvoyer le coupon ci-joint au:

Service Communication

Mairie

45774 Saran-cedex

M, Mme, Mlle :

Adresse :

Tél. :

Vends Achète Donne Recherche